

## Beschreibung der Zugangsbedingungen für die Umschlagsanlage Widnau

Autor: SBB Cargo AG

Datum: 01.07.2021

Kapitel		
1		
1.1	Einleitung	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Das vorliegende Dokument beschreibt die Umschlaganlage (Terminal) Widnau. Dabei werden insb. die Zugangs- und Nutzungsbedingungen für die Sicherstellung des diskriminierungsfreien Zugangs beschrieben</li> <li>- Das Terminal Widnau dient in erster Linie dem Umschlag von Ladeeinheiten (Wechselbehälter, Seecontainer, Sattelaufleger). Weitere Leistungen wie Lagerung, Strombezug, Wiegen und Zollbehandlung werden angeboten. Eine vollständige Liste der angebotenen Leistungen ist in den Preisen &amp; Konditionen SBB Cargo AG publiziert (<a href="https://www.sbbcargo.com/de/kundencenter/dokumente/agb-recht.html">https://www.sbbcargo.com/de/kundencenter/dokumente/agb-recht.html</a>).</li> <li>- Das vorliegende Dokument ist publiziert unter <a href="https://www.sbbcargo.com/de/angebot/transportleistungen/kombinierter-verkehr/umschlagterminals.html">https://www.sbbcargo.com/de/angebot/transportleistungen/kombinierter-verkehr/umschlagterminals.html</a> und wird bei Bedarf aktualisiert. Das Datum der aktuell publizierten Version wird vermerkt.</li> </ul>
1.2	Anlagenbetreiber	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Terminalbetrieb: SBB Cargo AG Bahnhofstrasse 12 CH-4600 Olten  Kontaktperson: Stefan Fiechter, Terminalverantwortlicher, +41 79 619 55 91, <a href="mailto:stefan.fiechter@sbbcargo.com">stefan.fiechter@sbbcargo.com</a></li> <li>- Rangierbedienung: Es gilt der freie Netzzugang. Kontaktperson seitens EVU SBB Cargo AG: Kundenservice, 0800 707 100 (aus der Schweiz) 00800 7227 2224 (aus Europa), <a href="mailto:cargo@sbbcargo.com">cargo@sbbcargo.com</a>.</li> </ul>

1.3	Gültigkeitsdauer der Nutzungsbedingungen; Update	- Das vorliegende Dokument ist ab sofort gültig und wird bei Bedarf aktualisiert. Das Datum der letzten Aktualisierung wird vermerkt.
2		
2.1	Bezeichnung der Leistung	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Angebotene Dienstleistungen: Umschlag von intermodalen Ladeeinheiten (Wechselbehälter, Seecontainer, Sattelaufleger) Lagerung von intermodalen Ladeeinheiten (beladen und leer) Weitere Leistungen wie Strombezug, Wiegen und Zollbehandlung.</li> </ul> <p>Eine vollständige Liste der angebotenen Leistungen ist in den Preisen &amp; Konditionen SBB Cargo AG publiziert (<a href="https://www.sbbcargo.com/de/kundencenter/dokumente/agb-recht.html">https://www.sbbcargo.com/de/kundencenter/dokumente/agb-recht.html</a>)</p>
3		
3.1	Liste aller Anlagenteile	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 1 Reachstacker</li> <li>- Lagerkapazität auf Anfrage</li> <li>- 0 Reeferanschlüsse</li> <li>- 1 Gleis, für Umschlag geeignete Gesamtlänge 160 Meter</li> </ul>
3.2	Bezeichnung des Anlagenteils	- Terminal Widnau
3.2.1	Örtlichkeit des Anlagenteils	- Terminal Widnau, Nöllenstrasse 19, 9443 Widnau (Gelände der SAW Gruppe)
3.2.2	Öffnungszeiten	- Montag-Freitag 06.00-19.40 Uhr; Samstag-Sonntag geschlossen.
3.2.3	Techn. Charakteristika	- Keine Angaben
3.2.4	Geplante Änderungen am techn. Charakter der Anlage	- Keine geplant.
4		
4.1	Preise für die einzelnen Leistungen	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Umschlag: Binnen Wechselbehälter und Container: CHF 45 Binnen Sattelaufleger: CHF 50 International alle Behältertypen: CHF 56 Umschlag ohne Bahntransport: CHF 112</li> <li>- Weitere Leistungen sind in den Preisen &amp; Konditionen hinterlegt (<a href="https://www.sbbcargo.com/de/kundencenter/dokumente/agb-recht.html">https://www.sbbcargo.com/de/kundencenter/dokumente/agb-recht.html</a>).</li> </ul>

4.2.	Rabatte	<table border="1" data-bbox="629 167 1408 421"> <thead> <tr> <th>Anzahl Umschläge</th> <th>0-9999</th> <th>ab 10'000 bis 19'999</th> <th>ab 20'000 bis 29'999</th> <th>ab 30'000 bis 39'999</th> <th>ab 40'000 bis 49'999</th> <th>ab 50'000</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Binnen (Wechselbehälter, Container)</td> <td>CHF 45.00</td> <td>CHF 43.00</td> <td>CHF 41.00</td> <td>CHF 39.00</td> <td>CHF 37.00</td> <td>CHF 35.00</td> </tr> <tr> <td>Binnen (Trailer)</td> <td>CHF 50.00</td> <td>CHF 48.00</td> <td>CHF 46.00</td> <td>CHF 44.00</td> <td>CHF 42.00</td> <td>CHF 40.00</td> </tr> <tr> <td>International</td> <td>CHF 56.00</td> <td>CHF 54.00</td> <td>CHF 52.00</td> <td>CHF 50.00</td> <td>CHF 48.00</td> <td>CHF 46.00</td> </tr> <tr> <td>Kranung ohne Bahntransport</td> <td colspan="6">CHF 112.00</td> </tr> </tbody> </table> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Massgeblich für die Erreichung einer Rabattstufe sind alle von einem Kunden bezogenen Umschlagsleistungen über alle von SBB Cargo betriebenen Terminals hinweg.</li> </ul>	Anzahl Umschläge	0-9999	ab 10'000 bis 19'999	ab 20'000 bis 29'999	ab 30'000 bis 39'999	ab 40'000 bis 49'999	ab 50'000	Binnen (Wechselbehälter, Container)	CHF 45.00	CHF 43.00	CHF 41.00	CHF 39.00	CHF 37.00	CHF 35.00	Binnen (Trailer)	CHF 50.00	CHF 48.00	CHF 46.00	CHF 44.00	CHF 42.00	CHF 40.00	International	CHF 56.00	CHF 54.00	CHF 52.00	CHF 50.00	CHF 48.00	CHF 46.00	Kranung ohne Bahntransport	CHF 112.00					
Anzahl Umschläge	0-9999	ab 10'000 bis 19'999	ab 20'000 bis 29'999	ab 30'000 bis 39'999	ab 40'000 bis 49'999	ab 50'000																															
Binnen (Wechselbehälter, Container)	CHF 45.00	CHF 43.00	CHF 41.00	CHF 39.00	CHF 37.00	CHF 35.00																															
Binnen (Trailer)	CHF 50.00	CHF 48.00	CHF 46.00	CHF 44.00	CHF 42.00	CHF 40.00																															
International	CHF 56.00	CHF 54.00	CHF 52.00	CHF 50.00	CHF 48.00	CHF 46.00																															
Kranung ohne Bahntransport	CHF 112.00																																				
5 Zugangsbedingungen																																					
5.1	Rechtliche Anforderungen	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Schienenseitiger Zugang: Der Zugang zum Terminal Widnau ist für alle EVU in Absprache mit dem Terminalbetreiber sichergestellt. Anfragen für Traktion und Rangierdienstleistungen sind an ein EVU zu richten.</li> <li>- Strassenseitiger Zugang: Der Zugang zum Terminal Widnau ist für alle Strassentransportunternehmen sichergestellt. Voraussetzungen sind ein gültiger Auftrag und die Einhaltung der Hausordnung.</li> </ul> <p>Darüber hinaus gelten die AGB KV von SBB Cargo AG.</p>																																			
5.2	Technische Bedingungen	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Für den Umschlag von Ladeeinheiten: Keine spezifischen Bedingungen.</li> <li>- Erfolgt der Umschlag auf einen Bahnwagen, müssen die Ladeeinheiten zwischen über die erforderlichen Kennzeichnungen ILU-Code und Kodifizierungsschild verfügen.</li> </ul>																																			
5.3	Rangierbedienung der Anlage	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Siehe 5.1: Schienenseitiger Zugang.</li> </ul>																																			
5.4	IT-Systeme	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Grundsätzlich hat SBB Cargo keine spezifischen Anforderungen. Vor Verkehrsstart wird die Nutzung von IT-Systemen kundenindividuell geklärt.</li> <li>- SBB Cargo als Betreiberin des Terminals Widnau ist verpflichtet, Kundendaten vertraulich zu behandeln.</li> </ul>																																			
6 Weiterführende Informationen																																					
		<ul style="list-style-type: none"> <li>- Weiterführende Informationen finden Sie unter <a href="https://www.sbbcargo.com/de/angebot/transportleistungen/kombinierter-verkehr/umschlagterminals.html">https://www.sbbcargo.com/de/angebot/transportleistungen/kombinierter-verkehr/umschlagterminals.html</a>.</li> <li>- Unternehmen, die sich bei der Nutzung der Anlage Widnau diskriminiert fühlen, wenden sich an folgende Stelle:  <i>Kommission für den Eisenbahnverkehr RailCom</i></li> </ul>																																			

		<p><i>Christoffelgasse 5</i> <i>3003 Bern</i> <a href="mailto:info@railcom.admin.ch">info@railcom.admin.ch</a>; 0041 58 463 13 00</p>
--	--	---